

**Visita de Darlene  
a la  
República Democrática  
del**

**Congo**

**Agosto 2009**



# El comienzo...

## Corto resumen de la historia de NDS en Zaire/República Democrática del Congo

- Invitadas por la diócesis de Kisantu, Zaire, las provincias europea y del mediterráneo comenzaron enviando equipos de estudio: Agosto-septiembre de 1990 a Anne Catherine Avril NDS y Pierre Lenhardt NDS para dar sesiones sobre “La liturgia judía y el Nuevo Testamento”. Louise Marie Niesz NDS los acompañó durante dos semanas para tener un primer contacto con el país. (Es interesante leer los informes de los tres. Están en francés y se pueden pedir a [sionsec@tin.it](mailto:sionsec@tin.it)).
- En agosto de 1991 Louise Marie NDS, Ada Ianes NDS e Yvonne Schneider, asociada, van a Kisantu para una segunda sesión. Luego después el país entra nuevamente en conflicto y no tienen lugar más sesiones.
- Victorine Mbuyamba, congoleña, se transfiere a Sión en la provincia europea y pronuncia sus votos perpetuos en abril de 2004.





- Julio 2008: Yvonne Schneider acompaña a Victorine a Kananga (su diócesis) donde organizan una sesión para laicos de la diócesis. El tema ofrecido por Yvonne: “Descubrir la identidad judía de Jesús para entender mejor nuestra fe cristiana”. Antes de encontrarse con Victorine en Kananga, Yvonne da la misma charla en la diócesis de Kisantu en dónde había estado 17 años antes.
- El equipo general de liderazgo decide que Darlene acompañe a Victorine e Yvonne para la sesión de agosto de 2009 en Kananga. Yvonne da una charla sobre “el Padre Nuestro”, Victorine habla sobre el tema “Jubileo”. El evento coincide con la celebración de los 50 años de la diócesis. Nuevamente Yvonne va primero a Kisantu para continuar su enseñanza a religiosos, sacerdotes y laicos de la diócesis. La finalidad de la visita de Darlene: comenzar a preguntarse “¿Cuáles serían las futuras relaciones entre Sión y África?”



# La Llegada

Victorine y yo llegamos a Kinshasa el 4 de Agosto; la mañana del día 5 Yvonne se unió a nosotras desde Kisantu, para volar hacia Kananga.

Estuvimos en la casa de las hermanas del Coeur Immaculé de Marie (CIM) que viven en una propiedad de la diócesis, antes residencia del obispo.



*Hermanas Florence, Victorine, Darlene y Antoinette que vive en Kananga y Bertine que vive en Bergamo, Italia.*

*Yvonne Schneider (que sacó las fotos), Victorine y sor Beatrice que ahora se encuentra en Evry, France con otras tres hermanas CIM .*





# Sesiones bíblicas

En 2007, Victorine dio algunas charlas bíblicas a laicos implicados en la escuela y en la parroquia. Y de esto surgió un grupo llamado "Fraternidad de Nuestra Señora de Sión". Yvonne Schneider, una pediatra jubilada, asociada de Sión y profesora en Sidic París, fue a Kananga con Victorine en 2008 para una sesión sobre la Biblia. Este año se centraron en el Padre Nuestro, con referencia al origen judío y las fuentes de la oración cristiana. Yvonne se implicó en esto hace 20 años cuando las provincias Europea y del Mediterráneo asumieron el compromiso de la diócesis de Kisantu. Lamentablemente fueron sólo dos años antes de que la situación política imposibilitara su vuelta. En los dos últimos años Yvonne ha reanudado los lazos y da sesiones de Biblia en la diócesis de Kisantu antes de ir a Kananga.

*Uno de los grupos  
trabajando en las preguntas*





Debido a la campaña del Jubileo de Oro de la diócesis, Victorine también dio una charla sobre el Jubileo en la Biblia y sus implicaciones para hoy. Cada día durante la sesión se presentaron algunos aspectos del año jubilar del Levítico 25, invitando a los participantes en las sesiones a ver cómo este concepto plantea retos en sus vidas.

El hecho de que Victorine sea de esta región y que, por lo tanto, hable **Tshiluba** (acabo de comprobar con Google la ortografía de esta palabra y descubrí que hay ¡242 idiomas o dialectos que se hablan en el Congo!), añadió dinamismo a estas sesiones. Hubo debates algo difíciles al surgir preguntas sobre el tema de la esclavitud / liberación de los cautivos, la idolatría, los problemas medioambientales derivados del Shabat / reposo de la tierra, el papel de liderazgo - en el entorno de esos laicos en la República Democrática del Congo hoy en día.



*Celebración eucarística al final de la sesión de 2008*



# Jubileo diocesano

El primer domingo después de nuestra llegada, a nivel diocesano, se celebraron los primeros votos y los votos finales de todas las congregaciones religiosas presentes en la diócesis, y jubileos de 25, 40 y 50 años de profesión religiosa. Esta celebración se insertó en el programa preparado para celebrar los 50 años de vida de la diócesis.



*Grupos de hermanas con el “pagne” del Congo y otras vestidas a la europea*

*Hermanas de la Congregación CIM, pronunciando los votos alrededor de su superiora*



*¿Pueden ver a los muchachos sentados en los mejores lugares sobre el árbol?*



*Una anciana carmelita de clausura*





Varios días después de la celebración, sor Cécile, que había celebrado su jubileo de plata, invitó a parientes y amigos/as a la casa que nos acogía. Alguien se le acercó con un regalo y otros siguieron con más dones. Luego oí el sonido de tambores y vi a varias mujeres ancianas que se dirigían danzando hacia Cécile.



*Cécile, celebrando sus bodas de plata, y su madre*

Una de ellas era una señora anciana, la madre de Cécile, con su tradicional y precioso “pagne”, de dos piezas de color morado, y una bufanda del mismo tejido alrededor de la cabeza: algo muy bello y extravagante al mismo tiempo. Llevaba en las manos un pollo vivo; me dijeron que es el don tradicional que una madre ofrece a su hija el día de la boda.







A la danza se unieron muchas otras mujeres, inclusive Yvonne y yo, que nos vimos en medio de las demás, sin saber mucho cómo habíamos llegado allí.

*Cécile, su madre a la derecha con el micrófono en la mano, bailando y cantando una “genealogía”*



*Una mujer del grupo y la madre de Cécile, con su “pagne”*







*Darlène, Victorine y su madre*

*La madre de Victorine, su nieta, sor Cécile, una  
sobrina, Vicky y su padre*





# El “hábito” congoleño

La mayoría de las religiosas pertenecientes a congregaciones diocesanas se fundaron después que los belgas abandonaron el país en 1960. La mayoría de las hermanas en el Congo usan un "hábito", local que es inculturado, práctico y atractivo. Según lo que pude entender, en algún momento la Conferencia Episcopal consideró que las hermanas debían acomodarse a las costumbres locales en lugar de vestir las versiones importadas de Europa.



*Una religiosa con un “pagne” congoleño*



Se eligió un modelo, que se llama "pagne" (la gn se pronuncia como la ñ española): una falda, prenda muy utilizada que es una pieza rectangular de tela alrededor del cuerpo con los extremos bien atados a la cintura.

La parte superior está hecha de la misma tela, con escote, y mangas abombadas que bajan hasta los codos. Las hermanas llevan un pañuelo que les cubre la cabeza, más o menos de los mismos colores. Las mujeres que llevan el "pagne" tienen un aspecto realmente hermoso y digno. La comunidad del CIM (Coeur Immaculé de Marie), con quien nos quedamos, lleva un hábito gris y blanco para algunas "ocasiones". La tela del hábito del Congo es el algodón, los diseños son muy africanos, y los colores muy vivos. En algunas congregaciones las hermanas pueden elegir el tejido y el color del hábito. A cada congregación se la identifica por la cruz. Las religiosas del CIM tienen una gran variedad de hábitos, pero usan un "pagne" de los mismos colores en días específicos - al parecer, se trataba de corregir algunos abusos de parte de las hermanas que tenían un surtido muy variado de prendas y colores.





Entre las telas que a menudo usan las mujeres o los hombres hay los así llamados diseños "memoriales", que sirven para conmemorar un acontecimiento, un jubileo, etc. Llevan a veces la foto de una persona que se celebra, o información sobre el evento, las fechas importantes, etc.

Por ejemplo una pariente de sor Astrid llevaba una gran foto del arzobispo sobre el pecho y otro detrás, ¡para conmemorar su instalación como obispo! Con ocasión de la celebración diocesana se imprimió una tela con los nombres de todas las parroquias, las fechas importantes, etc.



*Sor Clementine que está obteniendo su diploma de corte y confección; Cécile, enfermera y anestésista; Florence que acaba de conseguir su diploma de corte y confección.*

*En la parte inferior derecha vemos la cara de un hombre barbudo, que aparece sobre la manga de Cécile!*







*En la fiesta, la delegación de NDS  
con Mons. Marcel*

Unos días antes de mi salida del lugar, me enteré que el arzobispo había ofrecido a cada una de nosotras tres un trozo de este tejido para que sor Clementina nos hiciera un “pagne”. Clementina es una de las hermanas jóvenes, encantadora, con quienes vivíamos. Le pedí que me lo hiciera como “pagne”, según la moda congoleña y no según el estilo europeo.

Victorine quedó encantada y también se decidió por el mismo estilo. A Clementine también le gustó la idea – ya había hecho tantos del mismo estilo que probablemente podría diseñarlos y coserlos ¡aún dormida!

El vestido de Yvonne era una simple falda y remera.

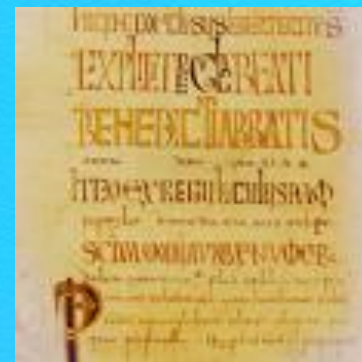
En todo caso los vestidos estuvieron listos en un día y los pudimos estrenar en la gran fiesta del Arzobispado.





# ¡Las Benedictinas han llegado a la diócesis!

En Kananga, tuvimos la suerte de estar presentes en la apertura de un monasterio benedictino femenino. Es la historia de un increíble camino creativo, resultado de una colaboración que es verdaderamente eclesial. No sé si entendí bien la historia, pero lo que capté fue lo siguiente.



*Regula Benedicti*

En Florencia, Italia, hubo por un tiempo un sacerdote de la diócesis de Kananga, que puso en contacto esta diócesis con un monasterio de monjas benedictinas (parece ser que la más joven de las tres tiene 73 años).

Dos jóvenes congoleñas que querían entrar en un convento de clausura fueron enviadas a Florencia para la formación. En general hay que decir que la Conferencia Episcopal no permite que la formación se haga fuera del país de origen.





Una de ellas, la hermana Cécile, volvió para la apertura del monasterio; acaba de hacer los votos perpetuos, en mayo. Otra monja los hará en octubre, y luego se unirá al grupo.

Mientras, el año pasado, un grupo de tres hermanas congoleñas, miembros de tres congregaciones, han estado ayudando a varias jóvenes a discernir su vocación a la vida contemplativa. Cinco van a empezar el postulanteado con sor Cecile. Varias otras están empezando un periodo de prueba. Dos hermanas italianas del monasterio en Florencia, (recuerden que la más joven tiene 73 años) estaban también presentes en la apertura del monasterio.



*Sor Cecile, Benedictina*

Una de las hermanas que ayudaba a formar a las jóvenes el año pasado se quedará probablemente durante un tiempo para ayudar a sor Cecile. Un cometido muy exigente para una hermana que acaba de hacer los votos perpetuos. Al final de la Eucaristía, la hermana Cecile describió el carisma benedictino y dio las gracias a cuantos habían contribuido a hacer de esta fundación una realidad. Al final de sus palabras, dijo que la vida monástica había salvado a Europa y es posible que ahora salve a África.





El monasterio fuera de Kananga fue construido hace unos diez años, para una nueva comunidad de monjas benedictinas, pero las monjas no llegaron nunca a vivir allí. El arzobispo ofreció luego la propiedad a la nueva comunidad y parte del edificio está terminado, con la capilla y las habitaciones. La hermana CIM que acompaña a las jóvenes es una excelente jardinera, así que ahora se cultivan mandioca, trigo, hortalizas, hay plátanos, piñas y otro tipo de árboles. Nosotras visitamos el seminario y allí supimos que los estudiantes de filosofía dedican tres mañanas a la semana a cultivar los campos. Esto para que en el futuro el seminario pueda llegar a ser auto-suficiente y para enseñar a los seminaristas algo que les será de ayuda en el futuro. El sacerdote ecónomo del seminario es también agrónomo.

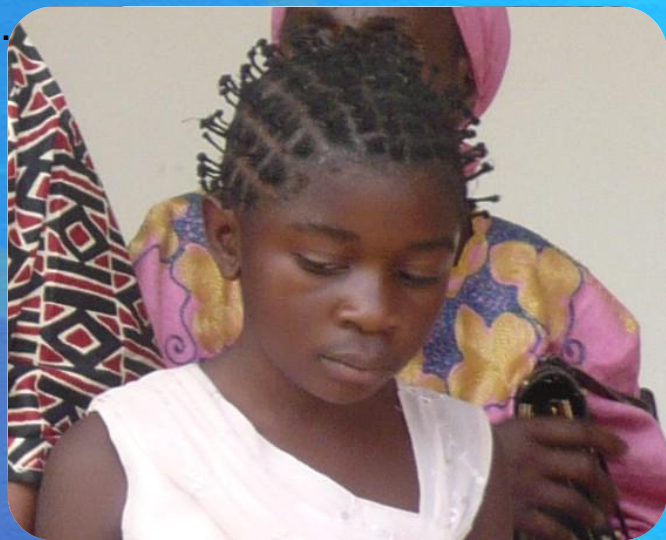
*Aspirantes y postulantes con el coro*





# ¡Ofrecimiento de dones, al son de música y baile!

Una tarde Cecile vino a mi habitación y me dijo que la familia de Victorine había llegado y quería verme. Al salir me encontré con un grupo de personas, en procesión, que ofrecían dones, cantando, danzando, y batiendo palmas (no recuerdo si había un tambor). Allí estaban la madre de Victorine, sus dos hermanas, dos sobrinas y dos otras mujeres que “me traían dones”: una cesta con piñas, plátanos, una jarra de aceite, y un cabrito que balaba.



*La hija menor, con un peinado muy popular, especialmente para niños*



*Procesión de dones (miren mi oveja): la madre de Victorine, sor Clementine, Antoniette, hermana de Victorine y su hija, a la derecha la hija menor. La blusa que llevo es un ‘regalo’ porque llegué a Congo sin la maleta. La tela se la dieron a Victorine en Ghana y sor Clementine la transformó en una blusa .*







*Trayendo agua para nuestros cuartos*

Al preguntarle a Victorine qué era eso me dijo que la familia no podía invitarme a comer a su casa y entonces me ofrecía todos los ingredientes para la comida.

Cuando los belgas se fueron del país, dejaron una infraestructura bastante eficiente para sacar agua. Victorine dice que cuando era estudiante en Kinshasa y en Kananga en ambas ciudades era posible circular por la noche: había buses, luz por las calles, etc.

Hoy, en la zona de Kananga, donde vivíamos,, un generador suministra electricidad durante un cierto tiempo por la mañana. Por la noche, hay la electricidad de 7 a 11. Todo lo demás viene del generador. Alguien me dijo: “Conocí Kananga cuando había electricidad y agua todas las horas del día y de la noche!” Ahora el agua hay que comprarla y transportarla. He tenido la suerte de tener una habitación con un baño privado, con ducha, lavabo. Aquí hay todo lo necesario para que el agua llegue, pero no será pronto, ya que hay que reemplazar las tuberías en toda la ciudad.





Antes había también un sistema postal, una línea telefónica, había trenes, buses. Ahora no hay correo, el edificio bien pintado y con el signo “Correos” es utilizado aparentemente para otra cosa, hasta para familias que allí viven. Hay gente que puede permitirse por lo menos un teléfono móvil; el fijo se tiene para cuando la red no funciona. Cada hermana tiene un móvil, sobre todo por razones de seguridad. Hay todavía un par de líneas de trenes que funcionan pero no sé si hay ómnibus. He oído a varias personas que decían: “El Estado está ausente”. Pienso que en este contexto es pura ilusión pensar en algo que funcione. Los caminos en la ciudad están llenos de baches. En el campo hay sólo senderos. ¿Qué sucede en la temporada de lluvias? Entendí por qué los vehículos de la Arquidiócesis y de las congregaciones religiosas que vi son todos tipo “todo terreno”.

*¿Habrá bastante agua para la  
celebración?*





# La "misión"

Un día me invitaron a ir con el obispo a visitar a las benedictinas (el obispo iba a preparar la celebración de apertura). Fuimos también a Mikalay, donde antes estaba la catedral y el centro diocesano. Las benedictinas están a una media hora de Kananga y Mikalay a otra media hora de distancia. Los caminos de tierra: increíbles como mencioné antes. Disfruté viendo el paisaje, las casas tradicionales por el camino, ahora en su mayoría construidas con ladrillos cocidos, pero la mayoría con techos de paja. Disfruté viendo los niños que jugaban, saludando a todo el que llega, la gente que transportaba suministros ya sea sobre la cabeza o en bicicleta, haciéndose al lado a nuestro paso . . . el color naranja-rojizo del suelo que se ve tan rico, lleno de árboles, muchos de ellos mangos...

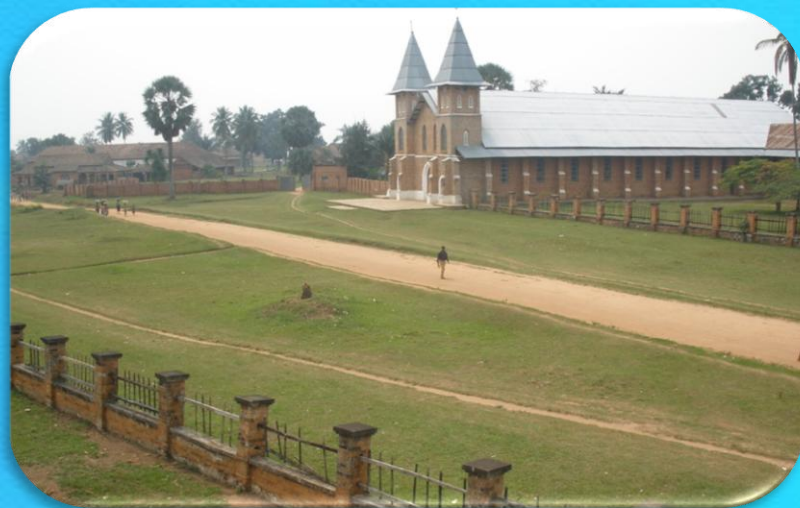
Luego llegamos a lo que se adapta perfectamente a mi imagen de misión colonial: una gran iglesia y varios otros edificios de ladrillo a lo largo de la carretera. ¡Increíble! Construida por los belgas, esta fue la primera iglesia en la provincia de Kasai, y la primera misa se celebró en 1891. En 1959, la iglesia se convirtió en catedral de la nueva diócesis de Kananga. Vi solamente una parte del lugar: la residencia del obispo, la catedral, el convento de las religiosas y la casa de los religiosos.





También hay una escuela, un hospital y no sé qué otra cosa - todo tiene pinta de estar en muy mal estado, pero sigue siendo atractivo con ladrillos de distintos tonos naranja y rojo, imitando el suelo de la región. Todo esto fue construido hace unos 100 años por los belgas. Victorine fue enviada a la escuela aquí, a los 11 años, y tiene buenos recuerdos del lugar y del bus que la llevaba y traía.

La catedral ahora es la iglesia parroquial, porque el centro diocesano está ahora en Kananga. El convento, que una vez acogió de 80 a 100 religiosas extranjeras, ahora es la morada de una comunidad congoleña local de 14 hermanas de San Vicente de Paúl. La casa de los religiosos es ahora su comunidad de formación. El Obispo está haciendo algunos arreglos para restaurar la residencia de sus predecesores, con su impresionante escalera de madera que, dijo bromeando, es "digna de un obispo". También nos mostró los archivos que encierran 100 años de existencia de Mikalay en simples carpetas de papel marrón, sobre estantes a la vista de todos. Está en proceso de restauración lo que había sido un granero en el recinto donde estábamos viviendo en Kananga, para los archivos diocesanos. Uno de los sacerdotes se está formando en Bélgica como archivero.





# Depósito de medicamentos



Cerca de la catedral en Kananga visitamos un almacén de medicina general, coordinado por una organización no gubernamental bajo los auspicios de la Iglesia, cuyo actual director es sor Brigitte, una mujer con una gran energía, inteligente, con una sonrisa maravillosa. Los medicamentos vienen de la UE, para toda la provincia de Kasai, para distribuirlos a dispensarios y hospitales públicos. Tuve la impresión de que los medicamentos se reciben y distribuyen gratuitamente a dispensarios y hospitales públicos de toda la provincia. (Dispensarios y hospitales que son propiedad de La Iglesia y administrados por ella son considerados públicos. )

Todo está informatizado: el stock de los medicamentos, lo que es enviado, las fechas de caducidad. Había habitaciones con aire acondicionado para los medicamentos que lo requieren. Todo muy bien organizado. Le pregunté a sor Brigitte qué tipo de formación tenía para esa tarea. Siguió un programa en Europa y atiende regularmente sesiones de entrenamiento.



*Mujer joven con su bebé*





He aquí un ejemplo de lo que hace la Iglesia en el país. La Iglesia tiene la confianza del exterior (por ejemplo: el depósito de medicamentos) y del interior del país. Escuelas, clínicas, entrenamiento técnico, incluso a veces la construcción de carreteras y puentes. Por supuesto, la mayor parte de esto depende de las donaciones que llegan de fuera del país.

El arzobispo Marcel está tratando de ayudar a su diócesis, a ser más autosuficiente y en la formación del clero y laicos para que puedan asumir responsabilidades. Él dice que uno de sus objetivos es luchar contra la mentalidad de que "el dinero es algo que no se recibe, sino que se gana". . Por ejemplo, durante una fiesta de la parroquia, los donativos recibidos de la gente no sólo pueden ser distribuidos o utilizados para la fiesta, sino que se pueden usar para las necesidades de la parroquia.





# La gran fiesta

La noche antes de salir de Kananga el arzobispo, Marcel Madila, dio una fiesta en nuestro honor. Se celebró sobre el césped del recinto donde vive, improvisando luz, música, mucha comida y bebida – Me preguntaba si otra gente, al igual que yo, se preguntaban dónde estaban. Me pareció ser un poco "gente de otra categoría, y de la clase superior ", pero una vez lejos del Congo vi las cosas de otro modo.



*Lugar del Arzobispo - patio donde se celebró la fiesta*

*Sor Astrid, ama de casa, en la residencia del Arzobispo con su asistente*





La noche que estuve en Kinshasa, antes de regresar a El Cairo, asistí a una comida improvisada con unos cuantos amigos (dos sacerdotes, un laico y una joven); había mucha risa y buen humor y me recordaba las reuniones de Egipto.

Dijimos que muchas veces a la tarde, al estar cansados por el estrés del día es bueno relajarse y reírse un poco. Creo que el Arzobispo quiso brindarnos esta oportunidad: unas horas de alegría a los sacerdotes, hermanas e invitados de fuera, como una manera de permitir que nos sintiésemos “huéspedes de honor”, en este lugar donde todo es tan difícil. La fiesta estaba relacionada con el jubileo de los 50 años de la diócesis de Kananga. Y estaba prevista en este momento para incluir en ella la delegación de NDS.





# Celebración del jubileo de la Diócesis



*Mujeres que llevan ofrendas durante la Eucaristía*

El evento principal del jubileo tuvo lugar el 23 de agosto, un domingo, después de mi salida. Se trataba de una celebración eucarística en la catedral, seguida por varios programas y una comida para religiosos/as, sacerdotes y laicos en la propiedad donde vivíamos.

*Danzas tradicionales*





## *Tambores*



## *Cantantes y bailarines*



*Chitah, una joven que las hermanas ayudaron para que siga sus estudios – no se sabe quién es la niña con su gracioso peinado*



*Niños de la calle mirando un teatro*





*Mons. Marcel con algunos adolescentes, durante la celebración diocesana*

*Las mujeres trabajando en la cocina para la comida del jubileo.*





# El futuro...

Mi experiencia en el Congo fue breve y más bien limitada en términos de visitas, pero por otro lado muy rica. Al arzobispo Marcel Madila le gustaría mucho que la colaboración con la Congregación siguiera y se desarrollara. Nuestro enfoque en la Palabra arraigada en la tradición judía y nuestra experiencia entre diversos credos son aspectos que el obispo considera importantes para el futuro de la iglesia en el Congo.

Durante el reciente Sínodo sobre África, Mons. Marcel vino a encontrarse con nosotras cuatro aquí en Roma para compartir su visión de la diócesis. No hemos encontrado ninguna respuesta a nuestra pregunta ¿Qué posibles lazos futuros de Sión con África?, Sólo más preguntas...

- ¿Cómo seguir con los lazos ya creados con Kananga y Kisantu?
- ¿Qué “rostro” para Sión en África?

Esperamos sus respuestas, comentarios y/o preguntas. Pueden enviarlas a través del sitio Web, o por correo electrónico.  
¡Gracias!

Darlene





# República Democrática del Congo: Estadísticas vitales

- **Nombre completo:** República Democrática del Congo
- **Población:** 64,7 millones (UN, 2008)
- **Capital:** Kinshasa
- **Presidente:** Joseph Kabila
- **Area:** 2.34 millones de km<sup>2</sup> (905,354 millas<sup>2</sup>)
- **Idiomas principales:** Francés, Lingala, Kiswahili, Kikongo, Tshiluba
- **Religiones principales:** Cristianismo, Islamismo
- **Expectativa de vida:** 45 años (hombres), 48 años (mujeres) (UN)
- **Unidad monetaria:** 1 franco congolés: 100 céntimos
- **Principales exportaciones:** Diamantes, cobre, café, cobalto, coltan, petróleo crudo
- **GNI per capita:** U\$A 140 (Bando mundial, 2007)





# Recursos adicionales

Cliquee en los siguientes **links** para información adicional sobre la RD del Congo:

[Cronología](#) de los eventos importantes de la historia de la RD del Congo

[Mapa](#) República Democrática del Congo

Avril, Anne Catherine NDS, Lenhardt, Pierre NDS y Niesz, Louise Marie NDS. Informes sobre la visita de 1990 al Zaire. En: [sionsec@tin.it](mailto:sionsec@tin.it)

Hochschild, Adam. *King Leopold's Ghost: A Story of Greed, Terror and Heroism in Colonial Africa*, 1998

Butcher, Tim. *Blood River: A Journey to Africa's Broken Heart*, 2008

